

6 - Erythroblasts and Myelocytes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

EPISODE 6:

ERYTHROBLASTS AND MYELOCYTES

[01:32] ---

"Erythroblasts and Myelocytes."

[01:39] ---

Inside the human body,

[01:41] ---

*roughly 37.2 trillion cells
work energetically,*

[01:44] ---

DENDRITE

[01:45] ---

24 hours and 365 days.

[01:49] ---

They are all working very hard.

[01:52] ---

This is the inside of a human body.

[01:55] ---

I've lost my way again!

[01:57] ---

The inside of the body is too complicated!

SIGN RED BLOOD CELLS:

They carry oxygen
and carbon dioxide
using blood circulation.

[02:01] ---

FRAGILE

CONDENSED GAS

[02:03] ---

Huh? Where am I now?

[02:08] ---

Huh? By any chance, could this be?

[02:12] ---

It's the Red Bone Marrow!

[02:14] ---

RED BONE MARROW

[02:15] ---

Red Bone Marrow.

[02:17] ---

This is the blood cells' homeland.

[02:24] ---

Valedictorian, please step forward!

[02:27] ---

Yes, ma'am!

[02:39] ---

Congratulations on graduating.

SIGN ENUCLEATION:

When an Erythroblast releases
its core and becomes
a Red Blood Cell.

[02:41] ---

You're a full-fledged Red Blood Cell now,
starting today.

[02:44] ---

Thank you very much.

[02:47] ---

That brings back memories!

[02:50] ---

It's Eucleation Day.

[02:53] ---

*This is where the blood cells are born
and reside until they've grown up.*

[02:58] ---

This is where I...

[03:01] ---

Years ago...

SIGN PRECURSOR CELLS:

Cells before they're differentiated
from Stem Cells into certain other cells.

[03:13] ---

Confirming the birth of a Precursor Cell!

[03:21] ---

This child...

[03:22] ---

We can make her a Red Blood Cell, right?
She's a redhead.

SIGN HEMOPOIETIC STEM CELLS:

Cells that produce blood cells
such as Red Blood Cells,
White Blood Cells, Platelets, etc.

[03:25] ---

Sounds good to me.

[03:28] ---

Do we have enough Eosinophils?

[03:30] ---

We just need two more.

Let me know if you see any good ones!

[03:33] ---

NEUTROPHILS

[03:34] ---

*It is here that the blood cells
are produced by Hemopoietic Stem Cells,*

[03:38] ---

and sorted by category.

[03:41] ---

*Red Blood Cells come into this world
as Precursor Cells,*

[03:45] ---

mature into cells called "Erythroblasts,"

[03:49] ---

*and are nurtured by Macrophages
inside this Red Bone Marrow.*

SIGN ERYTHROBLASTS:

Cells that are still being differentiated
before they become Red Blood Cells.
They exist inside the bone marrow.

[03:55] ---

Erythroblasts.

[03:56] ---

*Cells that are still being differentiated
before they become Red Blood Cells.*

[04:00] ---

They exist inside the bone marrow.

[04:03] ---

All right, children, are we all here now?

[04:06] ---

Yes!

[04:07] ---

I'm the Macrophage in charge of this class.

[04:10] ---

I'll be looking after you until you become
full-fledged Red Blood Cells, all right?

SIGN MACROPHAGE:

Inside the bone marrow,
Erythroblasts cluster
around the Macrophages,
which play a crucial role
in their differentiation

and maturation.

[04:15] ---

Let's all do our best to become
exemplary Red Blood Cells!

[04:19] ---

Okay!

[04:22] ---

BLOOD CIRCULATION
IS FUN

[04:24] ---

Let's get this down pat!

[04:26] ---

Okay.

[04:30] ---

Now then, I wonder
if you can do a good job delivering!

[04:32] ---

START

[04:34] ---

Yes!

[04:37] ---

Let's deliver this oxygen!

[04:39] ---

On your marks, get set, go!

[04:42] ---

All right! I'm gonna do this, too!

[04:44] ---

All right, children, good luck!

[04:49] ---

Huh? It's a dead end!

[04:51] ---

This way?

[04:52] ---

No, is it that way? But...

[04:55] ---

This way?

[04:58] ---

It's neither this way nor that way!

[05:01] ---

What the... What the... What the...

[05:05] ---

Teacher! That girl got so lost she's dizzy.

[05:09] ---

Oh my...

[05:12] ---

There, there. No need to cry. You'll be fine.

[05:15] ---

You'll stop getting lost before you know it.

You don't have to panic, all right?

[05:20] ---

Okay.

[05:23] ---

The blood vessel isn't always a peaceful place.

[05:27] ---

Extremely scary bacteria pop up
from time to time!

[05:31] ---

And so today, we're going to practice
running away from bacteria!

[05:37] ---

When bacteria appears,
hurry to a nearby corner and hide!

[05:42] ---

Okay!

[05:44] ---

I've asked Neutrophil to play
the role of the bacterium today.

[05:45] ---

WHITE BLOOD CELL

SIGN WHITE BLOOD CELLS

(NEUTROPHILS):

Their main task is to
eliminate foreign
substances from outside,
such as bacteria and viruses.

[05:49] ---

Nice to meet you!

[05:51] ---

I bet this girl's gonna lose her way
and get eaten up!

[05:55] ---

Don't say that!

[05:57] ---

Hey, hey.

[05:58] ---

Listen up when your teacher's talking!

[06:02] ---

Okay.

[06:03] ---

T-Teacher!

[06:05] ---

What if I end up getting lost?

[06:08] ---

Don't worry.

[06:10] ---

You're all still children,

[06:12] ---

so you won't be able to leave
the bone marrow.

[06:16] ---

If you're here inside the bone marrow,
we can find you for sure!

SIGN Until they mature and
undergo enucleation,
Erythroblasts reside
in the bone marrow.

[06:24] ---

Please don't let me get lost!

[06:29] ---

If you're scared,
wanna run away together?

[06:32] ---

O-Oh! Thanks!

[06:35] ---

All right, let's go!

[06:37] ---

Okay, start!

[06:42] ---

Oh, is it okay for me to get started?

[06:45] ---

If you please.

[06:47] ---

Hey! Look who's here!
It's King Bacterium himself!

[06:51] ---

Any Red Blood Cells around?

[06:55] ---

Any Red Blood Cells around?

[06:57] ---

I wonder if you all managed
to hide yourselves well.

[06:58] ---

Any Red Blood Cells around?

[07:01] ---

Try not to get captured
by that scary bacterium!

[07:05] ---

Wait, where's that child?

[07:08] ---

Somebody help me!

[07:16] ---

Huh? Where am I now?

[07:19] ---

I've lost my way again!

[07:22] ---

That bacterium is scary, and I'm lost.

[07:27] ---

There's no way

I can ever become a Red Blood Cell!

[07:33] ---

Sorry to keep you waiting
for your oxygen!

[07:38] ---

Thank you as always!

[07:40] ---

Not at all! Now if you'll excuse me!

[07:42] ---

I need one over here!

[07:44] ---

Roger that!

[07:44] ---

- One for me, too!

- Right!

[07:47] ---

They're all so business-like.

[07:50] ---

So cool!

[07:53] ---

*I wonder if these people
are Red Blood Cells.*

[07:58] ---

Will I turn out like them someday, maybe?

[08:03] ---

What's this?

[08:04] ---

Hey you, what are you doing here?

[08:08] ---

Teacher! You see, just now—

[08:13] ---

You're alone, huh?

[08:15] ---

How convenient for me!

[08:18] ---

You're an Erythroblast, aren't you?

A Red Blood Cell in the making.

[08:22] ---

Th-That's you in disguise, right, Teacher?

[08:26] ---

This is an evacuation drill, right?

[08:28] ---

Teacher, huh? Well, it's not really
such a stretch for me to be called that!

[08:33] ---

After all, I'm overwhelmingly
above you in status!

[08:37] ---

Even still,

[08:40] ---

you've got one thing wrong.

[08:42] ---

I'm a genuine *Pseudomonas*!

SIGN PSEUDOMONAS:

One of the most common types
of persistent bacteria existing
in natural environments.

Can cause *pseudomonas* infections.

[08:47] ---

Ms. Macrophage!

[08:49] ---

Where do you think you're going?

[08:53] ---

BLOOD VESSEL

[08:57] ---

The door won't open! But why?

[09:01] ---

*Erythroblasts cannot leave
the bone marrow.*

[09:06] ---

But why?

[09:07] ---

I don't have time for rules like that!

[09:14] ---

A bacterium like me, who can survive
without stealing nutrients or oxygen...

[09:19] ---

Why do you think I made a point
of coming inside this body?

[09:23] ---

Because you see...

[09:26] ---

I just adore tormenting
helpless blood cells, that's why!

SIGN PSEUDOMONAS:

Can divide and proliferate
like crazy even without nutrients.

Once it enters a live body,
it destroys blood cells
and the cell system
with a vengeance.

[09:37] ---

I can't take this anymore!

[09:39] ---

Now then, now then,

[09:42] ---

shall I finish you off now?

[09:47] ---

I do feel sorry for you.

After all, you're so young.

[09:51] ---

And you're going to die

before you can become an adult.

[09:54] ---

Well, but that's your destiny!

[09:57] ---

Deal with it!

[10:01] ---

I-I don't want to die!

[10:04] ---

Not in a place like this!

[10:11] ---

M-My eyes!

[10:16] ---

I mean, there's a chance that I could turn out
like those cool Red Blood Cells, too!

[10:21] ---

You wretched little brat!

[10:29] ---

Playtime is over!

[10:32] ---

Die!

[10:34] ---

Hold up!

[10:35] ---

You darned germ!

[10:37] ---

Don't think you can lay a finger on a blood cell
in this body, and live to tell the tale!

SIGN MYELOCYTE:

Cells in the process of being differentiated,
before they become White Blood Cells
(Neutrophils, Eosinophils or Basophils).
They reside in the bone marrow.

[10:42] ---

Target sighted!

[10:45] ---

Who are you?

[10:46] ---

I don't need to tell a germ my name!

[10:49] ---

Oh? Are you by any chance a Myelocyte?

[10:53] ---

A White Blood Cell in the making?

[10:55] ---

You think you're going to kill me?

[10:57] ---

That's right! I'm gonna take you out!

[11:00] ---

I'm so scared! I'm so scared!

[11:02] ---

Take that, you darned germ!

[11:05] ---

My weapon!

[11:07] ---

All so lively, aren't you?

[11:10] ---

You little brats inside this body!

[11:12] ---

Give it back! Give it back!

[11:12] ---

What impressive blood cells
you're sure to become one day!

[11:15] ---

You darned germ!

[11:20] ---

That is, if you manage
to stay alive that long!

[11:28] ---

Big Brother!

[11:31] ---

This is such a blast!

[11:33] ---

Destroying little squirts' dreams,
smashing their pride to smithereens...

[11:37] ---

No wonder I can't stop
tormenting the weak!

[11:44] ---

Please don't die, Big Brother!

[11:48] ---

I don't dislike kids with courage!

[11:52] ---

If you hand over that Erythroblast,

[11:55] ---

I'll spare just your life!

[11:59] ---

What's it gonna be, little boy?

[12:03] ---

Don't give me that.

[12:06] ---

You really think I'd do something like that?

[12:11] ---

Even if we, White Blood Cells,
have to sacrifice our own lives,

[12:17] ---

always protect other cells!

[12:21] ---

I'm gonna be a great White Blood Cell!

[12:27] ---

All right, that's the spirit! Myelocyte!

[12:40] ---

You're safe now, okay, you two?

[12:42] ---

Thank goodness! We were so worried!

[12:52] ---

Oh my.

[12:56] ---

All right, let's take care
of those wounds right away.

[12:59] ---

Okay.

[13:04] ---

Neutrophil Teacher,
thank you very much for your help!

[13:07] ---

Big Brother!

[13:13] ---

Thank you so much for rescuing me!

[13:17] ---

Will I see you again?

[13:23] ---

I don't know.

[13:26] ---

I don't know, but...

[13:28] ---

But...

[13:30] ---

when we grow up and start working
inside the blood vessels,

[13:35] ---

maybe we'll see each other somewhere.

[13:38] ---

Bye-bye.

[13:41] ---

Bye-bye!

[13:43] ---

Bye-bye!

[13:45] ---

Bye-bye!

[13:51] ---

*Ever since I started working,
I've been so busy that I forgot.*

[13:56] ---

But that did happen, didn't it?

[14:01] ---

Okay! I'm gonna deliver
this oxygen pronto!

[14:05] ---

TEA

[14:08] ---

I'm sorry! Please forgive me!

[14:10] ---

Are you all right?

[14:12] ---

No, I'm the one who should be sorry.

[14:17] ---

White Blood Cell?

[14:19] ---

Is that you?

[14:21] ---

We sure run into each other a lot.

[14:25] ---

Th-This is fresh tea!

[14:28] ---

You're lost again?

[14:30] ---

Yeah.

[14:32] ---

It's all right. I'll go with you.

[14:35] ---

Since I'm free right now.

[14:37] ---

Thank you so much!

[14:41] ---

White Blood Cell, huh?

[14:45] ---

*That boy back then... I wonder
if he's an able White Blood Cell now?*

[14:49] ---

*It happened so long ago,
I don't really remember his face.*

[14:54] ---

Could it be?

[14:58] ---

What is it?

[14:59] ---

Oh no!

[15:00] ---

*No, but really, that would be
too much of a coincidence, right?*

[15:12] ---

Cells...

[15:13] ---

...at Work!

[15:18] ---

*Thank you so much
for showing me the way!*

[15:22] ---

Sure. See you.

[15:24] ---

It's been so peaceful lately!

[15:26] ---

We've had zero incidents.

[15:29] ---

This tea is good.

[15:31] ---

I only wish this could last.

[15:38] ---

Some kind of weird cell is on the attack!

[15:42] ---

S-Somebody help me!

[15:46] ---

CELL

[15:58] ---

Who the hell is this?

[16:00] ---

That's some unusual prey!

[16:03] ---

*I haven't seen you eliminate
a cell in forever, Neutrophil!*

SIGN KILLER T CELLS (CYTOTOXIC T CELLS):

Mobilize under orders
from the Helper T Cells.
They kill virus-infected cells,
Cancer Cells and the like.

[16:08] ---

Is that you, Killer T?

[16:10] ---

I know you looked out
for Naive the other day.

[16:15] ---

Too bad for him.

[16:17] ---

Did he get infected
with a virus, maybe?

[16:19] ---

That's what I thought.

[16:22] ---

Hard to stomach, isn't it?

[16:24] ---

Incidents involving
your own friends.

[16:27] ---

Now then,

[16:28] ---

I'm gonna take this corpse
into custody, all right?

[16:32] ---

Excuse me.

[16:34] ---

Dealing with cell-related trouble...
That's our job!

[16:37] ---

Your main job is to kill bacteria, right?

[16:42] ---

It's not like we don't take care
of cell-related trouble, too.

[16:46] ---

Excuse me!

[16:50] ---

Hey, what's the problem?

[16:52] ---

I mean, I'm bored
since no jobs have been coming in!

[16:58] ---

You're...

[17:00] ---

NK Cell!

SIGN NK CELL (NATURAL KILLER CELL):

They patrol the entire body,
attacking as soon as they spot
Cancer Cells or viruses.

[17:01] ---

NK Cell.

[17:03] ---

They patrol the entire body,

[17:05] ---

attacking as soon as they spot

[17:08] ---

Cancer Cells or viruses.

[17:10] ---

Hey, my bad.
I couldn't find a suitable cushion.

[17:14] ---

Damn you! What do you want?

[17:16] ---

I knew it.

[17:18] ---

This guy's no ordinary virus.

[17:21] ---

He's the type
who proliferates at warp speed.

[17:24] ---

I'm pretty sure
his friends are still around, so...

[17:27] ---

Maybe I'll ask that cell there
to show me the way?

[17:31] ---

Hey you,

[17:33] ---

it's not just this one virus, right?

[17:37] ---

Um, that's correct.

[17:38] ---

There are still some in my area!

[17:40] ---

What? In the cell system?

[17:42] ---

Y-You should've spoken up sooner!

[17:44] ---

Well, that's what I've been trying
to tell you all this time.

[17:47] ---

You damn idiot! Show us the way now!

[17:49] ---

Hold up a second!

[17:51] ---

As it happens, I've been extremely idle.

[17:54] ---

Sorry, but I'm going to take this job!

[17:57] ---

What?

[17:59] ---

One more thing...

[18:00] ---

I don't want you guys
to come along.

[18:02] ---

The last thing I need
is to have you underfoot.

[18:05] ---

So I'll be going off alone!

[18:06] ---

Wh-Why, you, who do you think you—

[18:10] ---

Oops, my hand slipped.

[18:12] ---

Sorry!

[18:13] ---

I'm powerful, so I'll be fine.

[18:16] ---

Hey, Killer T. You all right?

[18:21] ---

And then, you see...

[18:23] ---

A bucket? Sure!

[18:31] ---

Oops, my bad. My hand slipped.

[18:37] ---

We wouldn't want you to catch a cold,
so you go on home, young lady, and sit tight!

[18:42] ---

Oops! My hand slipped again!

[18:44] ---

Sorry! My foot slipped!

[18:46] ---

I apologize! My elbow slipped!

[18:49] ---

That's too much slipping!
You going senile or what?

[18:53] ---

Who are you to talk?

[18:56] ---

I'm gonna kill you!

[18:57] ---

Huh! I'd like to see you try it!

[19:00] ---

They're allies,
but they're killing each other!

[19:02] ---

Just what you'd expect of immunity cells.

[19:04] ---

Th-They sure don't get along.

[19:07] ---

Yeah, they probably don't.

[19:09] ---

Maybe we should just leave them behind.

[19:12] ---

By the way, Cell...

[19:13] ---

About showing us the way...

[19:15] ---

You don't have to come
the whole way, okay?

[19:18] ---

The cells I'm going off to kill
might have been your friends or neighbors.

[19:24] ---

You wouldn't want to see that, do you?

[19:27] ---

No, hey, I'll be fine!

[19:29] ---

I'll take you all the way.

[19:31] ---

Since it's for the sake of this world.

[19:34] ---

And besides, remember?
You just saved my life.

[19:39] ---

Thank you very much.

[19:40] ---

That was the first time
I'd ever been rescued.

[19:44] ---

Don't worry! I totally understand.

[19:47] ---

That this is something
we can't do anything about.

[19:50] ---

That for the sake of world peace,
sometimes your friends can get killed.

[19:55] ---

And also the fact that that's your job.

[19:59] ---

Is that right? I appreciate that.

[20:02] ---

Anyway, who knew there were immunity cells
who were sensitive to that?

[20:07] ---

W-Well, maybe.

[20:10] ---

Not that I can broadcast it
in front of Killer T.

[20:14] ---

I win!

[20:15] ---

I haven't lost yet!

[20:19] ---

CELL SYSTEM

[20:19] ---

I thought that cells were living here...

[20:22] ---

There's no sign of them.

[20:24] ---

That virus's friends are probably laying low.

[20:29] ---

Come on!

[20:33] ---

It's deserted.

[20:36] ---

This is serious.

[20:39] ---

For now, let's report to HQ,
and then we'll patrol the area together.

[20:43] ---

Together? No way in hell is that happening!

[20:46] ---

Then it'll be two against two!

[20:47] ---

And I'm taking our guide with me!

[20:49] ---

Sure, be my guest!

[20:51] ---

It would be so uncool
if the Lone Wolf got herself lost, huh?

[20:54] ---

H-Hey, no fighting!

[20:56] ---

I'm not fighting!

This is a rejection reaction!

[20:59] ---

No way can I focus on my work

if I'm teamed up with someone like that!

[21:03] ---

Oh thank goodness!

[21:05] ---

Now I'm freed

from babysitting the moron!

[21:11] ---

Hey!

[21:12] ---

Don't let your personal feelings

get in the way!

[21:15] ---

Come back here!

[21:16] ---

It'll get worse if we go along with her!

[21:21] ---

I'm talking about compatibility!

Compatibility!

[21:26] ---

You don't know when to shut up, do you?

[21:29] ---

Now, then...

[21:32] ---

We should get started, too, right?

[21:37] ---

Since that pain in the neck

is out of the way,

[21:40] ---

I'll be glad to take you on,

that's what I'm saying.

[21:43] ---

Although if what you want is to die

as someone else, feel free to stand pat.

[21:47] ---

Show me who you really are!

[21:53] ---

So, I'm busted, huh?

[23:24] ---

NEXT EPISODE

PREVIEW

[23:26] ---

I'm getting a bad vibe.

[23:28] ---

Come on, let me enjoy myself a little longer!

[23:30] ---

This is no viral infection!

[23:32] ---

You ripped me off!

[23:33] ---

What happened to that cell kid?

[23:34] ---

There's something strange going on!

[23:36] ---

All three of you are here, I see.

[23:37] ---

EPISODE 7:

CANCER CELL

Revision #1

Created 2026-01-29 03:12:51 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:17:17 UTC by whimsee